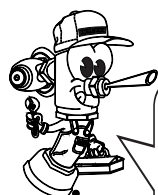


Asesoría y Servicio Técnico: 01800 909 2020
 Consultancy and Technical Service: 01(55)53339431
 servicio.tecnico@helvex.com.mx



Refacciones Originales: 01 800 890 0594
 Original Parts: 01 (55) 53 33 94 00
 53 33 94 21
 refacciones@helvex.com.mx Ext. 5068, 5815 y 5913



Hola soy Fluxy, te ayudaré a instalar tu producto.
 Hi I'm Fluxy, I'll help you to install your product.

Agradecemos su elección por los productos HELVEX. Estamos seguros de que su confiabilidad por el producto excederá sus más altas expectativas, cuya funcionalidad, estética, durabilidad, respaldo integral y alta calidad le otorgarán plena satisfacción por años, reflejando el compromiso con la calidad, innovación y el medio ambiente que forman parte de Helvex.
 Thank you for choosing HELVEX products. We are confident that the product reliability will exceed your maximum expectations. The functionality, aesthetics, durability are at its highest quality! The comprehensive support will grant full satisfaction for years, reflecting the commitment to quality, innovation and the environment as part Helvex.

⚠ ADVERTENCIA / WARNING

Para disminuir el riesgo de lesiones o daños a la propiedad, lea todas las instrucciones antes de instalar el producto. Utilice gafas de seguridad. En obras de construcción, instalación, modificación, ampliación y reparación deben cumplir con el reglamento de construcción y obras de su localidad. El producto ilustrado puede sufrir cambios de aspecto como resultado de la mejora continua a la que está sujeto.
 To reduce the risk of injury or property damage, read all instructions. Before installing the product, please remember to use safety glasses. In construction, installation, alteration, extension and repair, the rules of constructions must be applied. As result of continuous improvement, the illustration product may change in appearance.

El aparato no debe utilizarse por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas sensoriales o mentales reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que reciban supervisión o capacitación. Los niños deben supervisarse para que no jueguen con el aparato.

The device should not be used by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they receive supervision or training. Children should be supervised to not play with the appliance.

Este instructivo aplica al producto en cualquier acabado. / This instructive applies to the product in any finish.

Requerimientos de Instalación
Installation Requirements

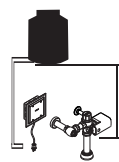
Para el correcto funcionamiento de este producto, la presión mínima es de (2,0 kg/cm²) 28,44 PSI.

For the correct operation of this product, the minimum pressure is (2,0 kg/cm²) 28,44 PSI.

Relación Altura Tinaco-Presión
Relation Tub Height-Pressure

Altura (h) Height (h)	kg/cm ²	PSI
10 m	1,0	14,2
30 m	3,0	42,7
60 m	6,0	85,3

Cada metro de altura de su producto a la base del tinaco equivalen a (0,1 kg/cm²) [1,42 PSI].
 Every meter of height of your product to the base of the water tank (0,1 kg/cm²) [1,42 PSI] equivalents.



Herramienta Requerida / Required Tools

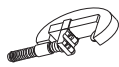
desarmador plano
 flathead screwdriver



llave inglesa
 wrench



cortador de tubo
 pipe cutter

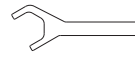


teflón
 teflon



Herramienta Incluida en su Producto / Tools Included in your Product

llave plana para fluxómetro
 flushvalve wrench



llave allen 5/64"
 5/64" allen wrench

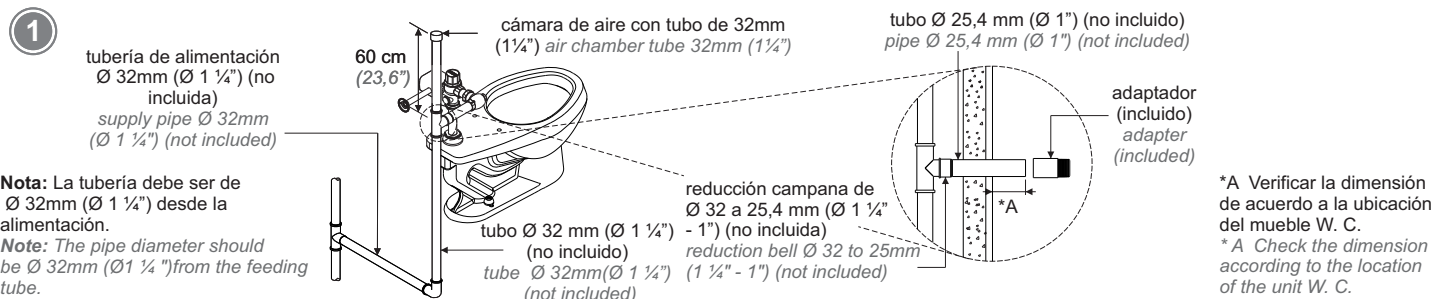


Especificaciones Técnicas / Technical specifications

Tensión de alimentación: 6 Vcc. Voltage: 6 VDC.
 Consumo máximo de potencia: 3 watts. Maximum Power Consumption: 3 watts.

Adaptador modelo: Ra0004 Adapter model Ra0004
 Entrada: 115/230 Vca 50/60 HZ Input: 115/230 VAC 50/60 HZ
 Salida: 6 Vcc 200 mA Output: 6 VDC 200 mA

Dimensiones Recomendadas / Recommended Dimensions



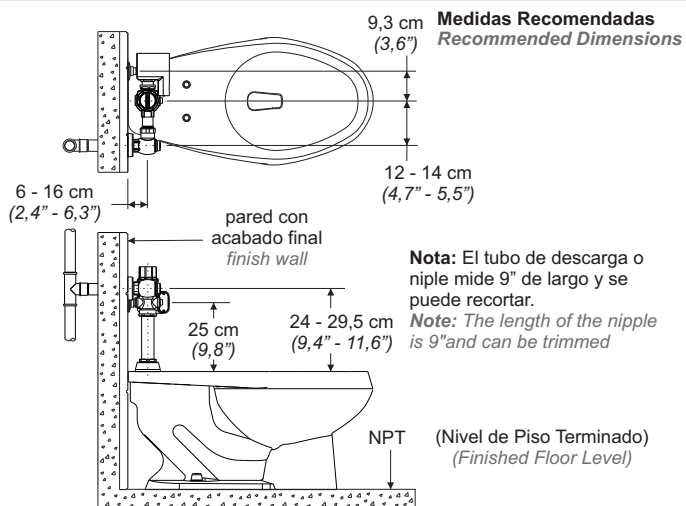
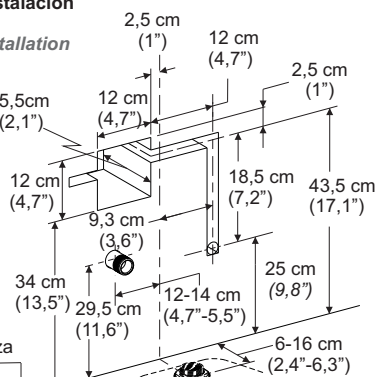
2 Ranurado del Muro para la Instalación Eléctrica Slot the Wall for Electrical Installation

Ranure e instale la tubería de conduit (no incluida) conforme a las medidas que se especifican en la figura. / Slot and install conduit pipe (not included) according to the dimensions specified in the figure.



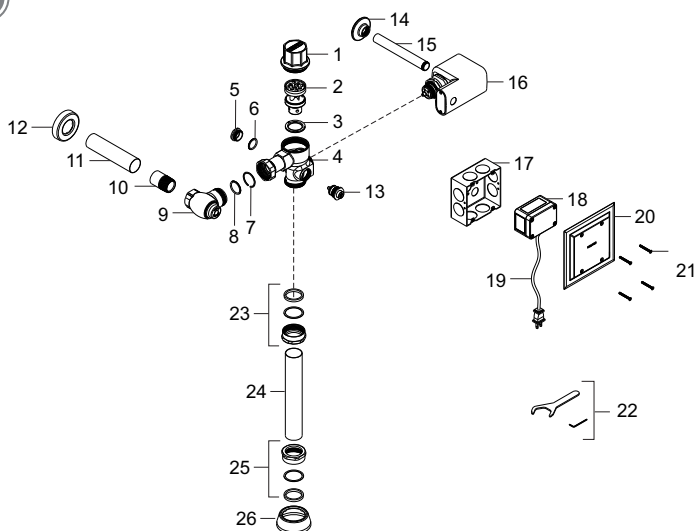
nivel superior de la taza
top of the toilet

Antes de ranurar, presente la taza en la instalación y mida. / Before making the slots present the toilet and measure.



Componentes del Producto / Product Components

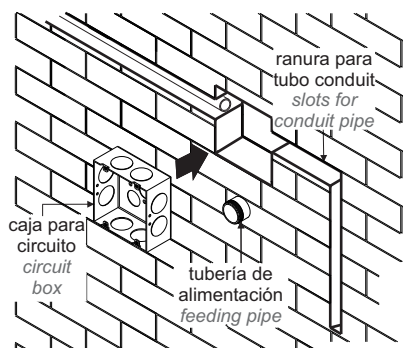
3



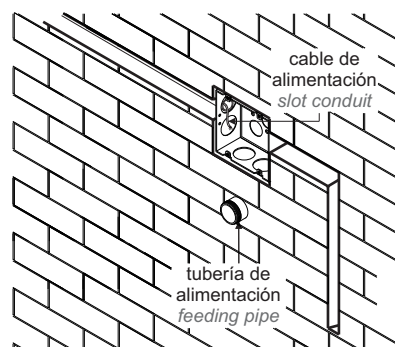
No.	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION
1	Cúpula Ciega Fluxómetro	Flushometer Blind Dome
2	Émbolo 3.5L	3.5L piston
3	Rondana Vulcanizada	Vulcanized Washer
4	Cuerpo Fluxómetro Electrónico	Electronic Flushometer Body
5	Tapón / Fluxómetro de Doble Botón	Plug w / Double Button Flushometer
6	O'ring 2-118	O'ring 2-118
7	Anillo de Presión	Locking ring
8	O'ring 2-123	O'ring 2-123
9	Llave de Retención Armada	Stop Valve
10	Adaptador	Adapter
11	Tubo Camisa	Cover Tube
12	Chapetón Llave de Retención	Stop Valve Flange
13	Botón Accionador Mecánico	Mechanical Override Button
14	Chapetón	Escutcheon
15	Niple p/Cableado Fluxómetro	Nipple for wire flushometer
16	Dispositivo Electrónico	Electronic Device
17	Caja p/Circuito Electrónico	Circuit Box for Power Supply
18	Fuente de Alimentación Regulada	Regulated Power Supply
19	Clavija c/Cable p/Fuente de Alimentación	Power Cord for Power Supply
20	Tapá p/Circuito Eléctrico s/Sensor	Cover without Sensor
21	Paquete de Tornillo 8-32 x 1-1/2"	8-32 x 1-1/2" screws kit
22	Kit de Llaves de Mantenimiento	Maintenance Keys Kit
23	Rondanas y Tuerca Spud 38 c/Bolsa	Washers and Nut 38 mm
24	Niple Recto de 38 mm	38 mm Straight Nipple
25	Kit de Rondanas Spud	Washers and Nut Spud 38 w/ Bag
26	Chapetón Grande Spud 38 c/Bolsa	Big Spud Flange 38 w/ Bag

Instalación General / General Installation

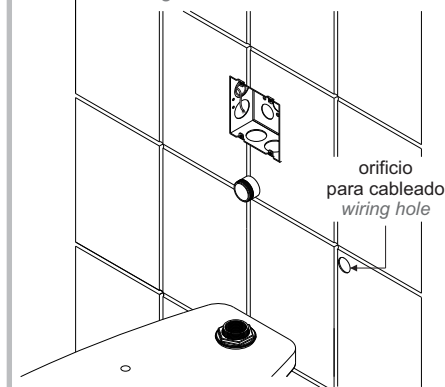
4 Introduzca la caja de circuito dentro de la perforación en el muro, fije con taquetes y pijas (no incluidas). / Enter the circuit box in the slot in the wall, fix with anchors and lag screws (not included).



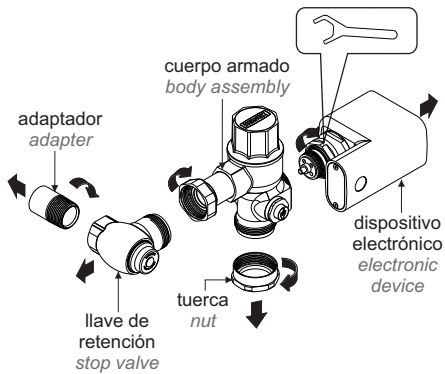
5 Introduzca el cable de alimentación en la caja para circuito. / Insert the power cord into the circuit box.



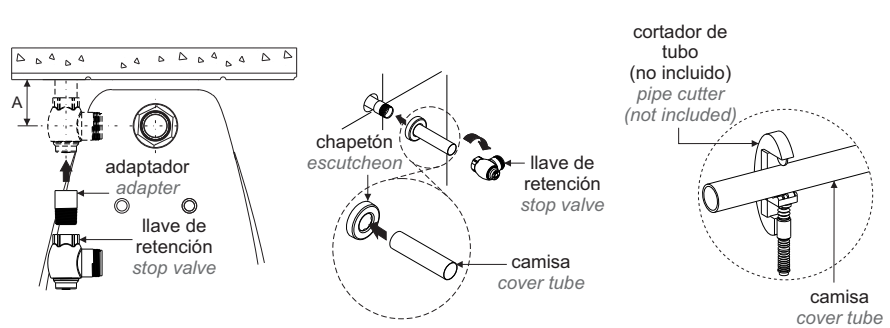
6 Coloque el acabado final y el W. C. Barrene el orificio para el cableado. / Put the finishing and W. C. Drill a hole for wiring.



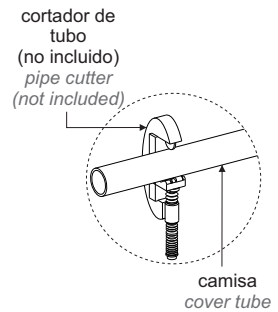
7 Desarme el fluxómetro. / *Disassemble the flushometer.*



8 Presente la llave de retención y el adaptador con respecto a la ubicación del mueble. / *Present the stop valve and adapter according to the location of the toilet.*

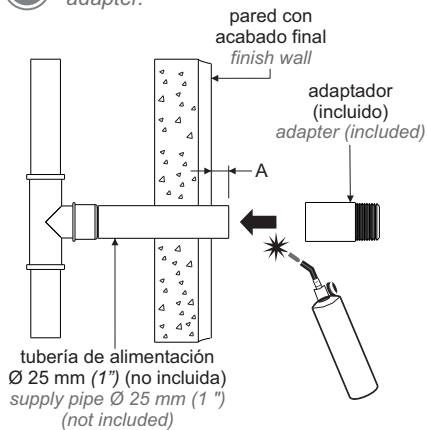


Nota: Después de recortar la camisa presente nuevamente la llave de retención y verifique su longitud con respecto al spud del mueble.
Note: After cutting the cover pipe, present the stop valve and verify the length according to the spud in the toilet.



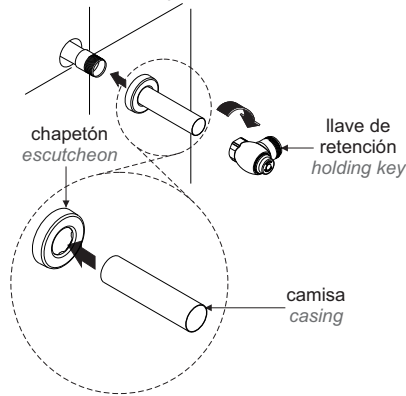
Sólo si la distancia A es mayor a 6 cm utilice la camisa y recórtela si es necesario.
Only if the distance A is greater than 6 cm using the cover tube and cut it if necessary.

9 Solde el adaptador. / *Weld the adapter.*



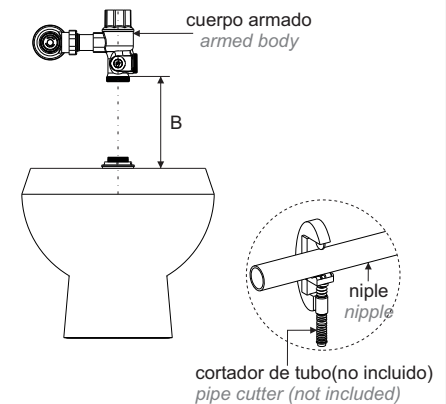
A: Longitud final después del paso 8
A: Final length after the step 8

10 Inserte el chapetón con la camisa y enrosque la llave de retención. / *Insert the flange with the cover tube and screw the stop valve.*

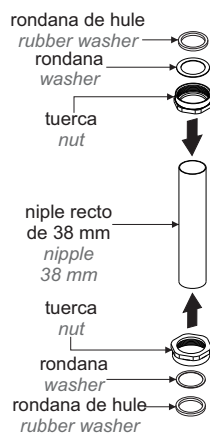


Nota: La instalación puede ser izquierda o derecha.
Note: Installation can be left or right.

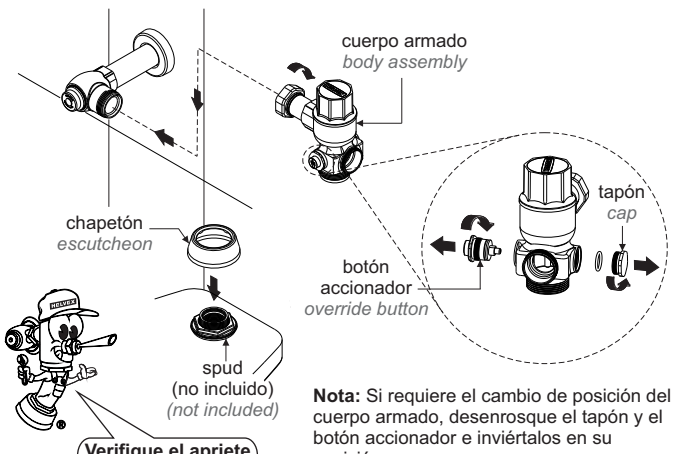
11 Coloque el cuerpo armado y verifique la distancia (B) y si es necesario recorte el niple. / *Place the body assembly and check the distance (B) and if necessary cut the nipple.*



12 Arme el niple para spud según el modelo. / *Assemble the nipple for the spud.*



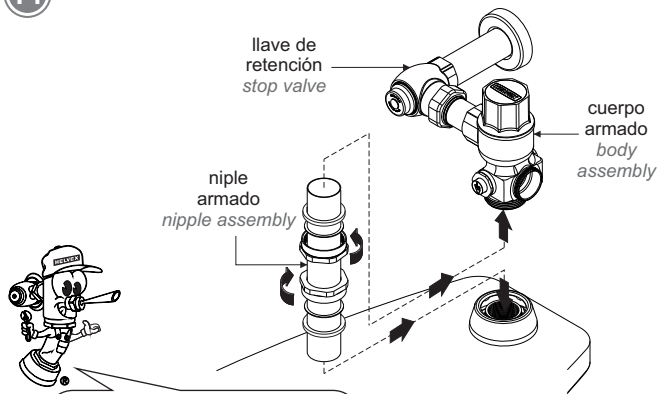
13 Coloque el chapetón y enrosque el cuerpo armado sin apretar. / *Place the escutcheon and screw the body assembly loosely.*



Verifique el apriete del spud. / Check the tightness of

Nota: Si requiere el cambio de posición del cuerpo armado, desenrosque el tapón y el botón accionador e invírtalos en su posición.
Note: If you require repositioning of the body assembly, unscrew the cap and the override button and toggle their positions.

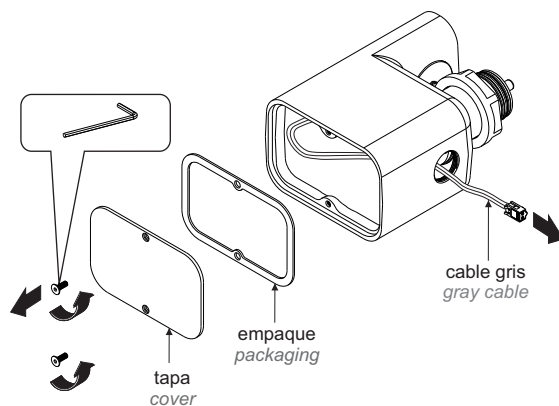
14 Coloque el niple armado. / Place the nipple assembly.



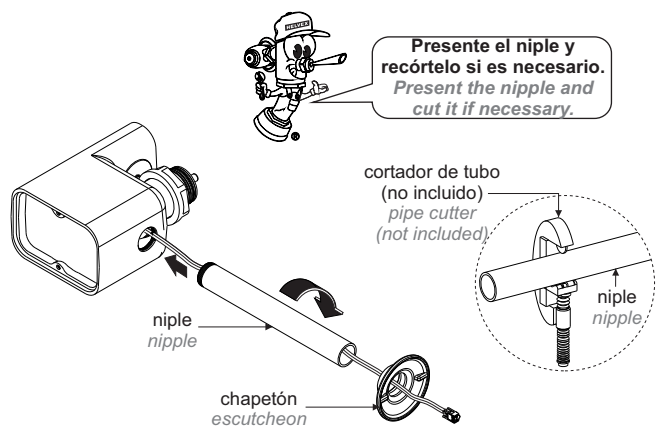
Verifique que las rondanas estén bien colocadas. / Check that the washers are properly installed.

Nota: Enrosque el niple armado, posteriormente apriete firmemente el cuerpo armado a la llave de retención.
Note: Screw nipple assembly, then firmly tighten the body assembly to stop valve.

15 Abra el dispositivo electrónico y saque el cable gris como se muestra. / Open the electronic device and pass the grey wire through the hole as shown.

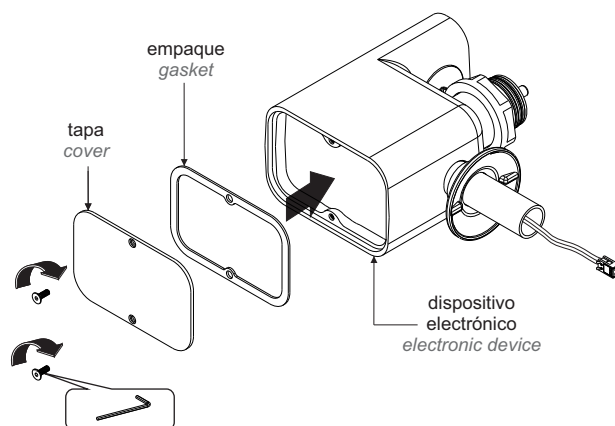


16 Introduzca el cable como se muestra, enrosque el niple e inserte el chapetón. / Insert the cable as shown, screw the nipple and insert the escutcheon.

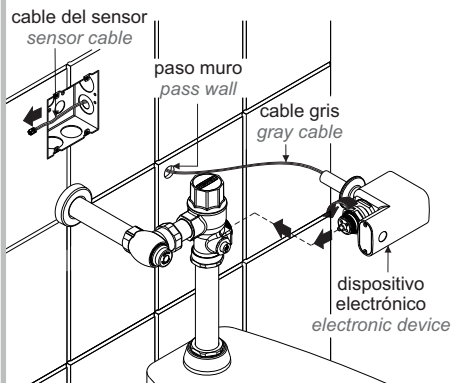


Presente el niple y recórtelo si es necesario. Present the nipple and cut it if necessary.

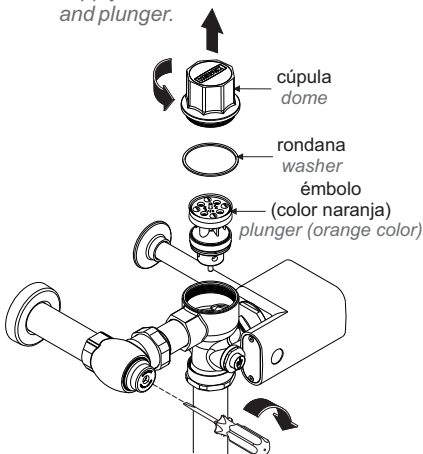
17 Coloque la tapa del dispositivo electrónico. / Place the cover of the electronic device.



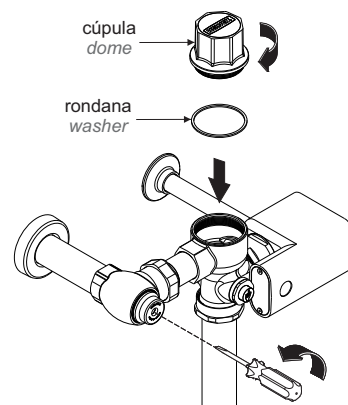
18 Introduzca el cable gris por la ranura del muro saliendo libre por la caja del circuito, inserte y enrosque el dispositivo electrónico. / Enter the gray cable coming out of the wall slot free in the circuit box, insert and tighten the electronic device.



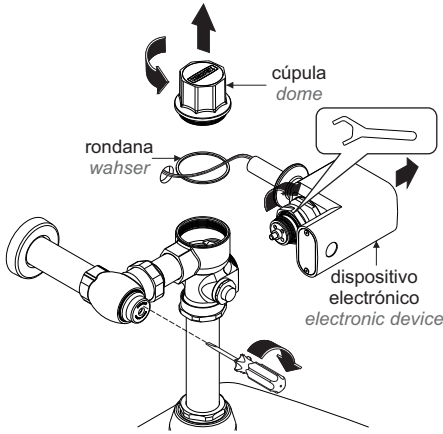
19 Cierre la llave de retención, abra el suministro general del agua y retire la cúpula, rondana y émbolo. / Close the stop valve, open the general water supply and remove the dome washer and plunger.



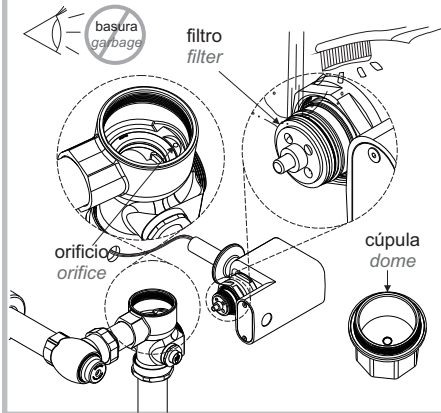
20 Coloque la rondana, la cúpula y posteriormente abra la llave de retención para purgar. / Place the washer, dome and then open the stop valve to purge.



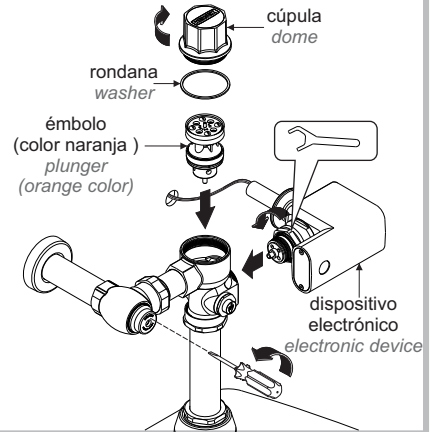
- 21** Cierre la llave de retención, retire la cúpula, rondana y el dispositivo electrónico. / Close the stop valve, remove the dome washer and the electronic device.



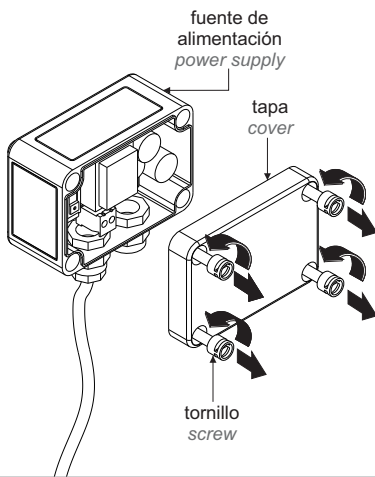
- 22** Verifique que no exista basura en el orificio, en el filtro y en la cúpula. En caso de existencia de residuos, limpie a chorro de agua. / Verify that there is no waste in the hole in the filter and in the dome. In case of any residues, clean with water jet.



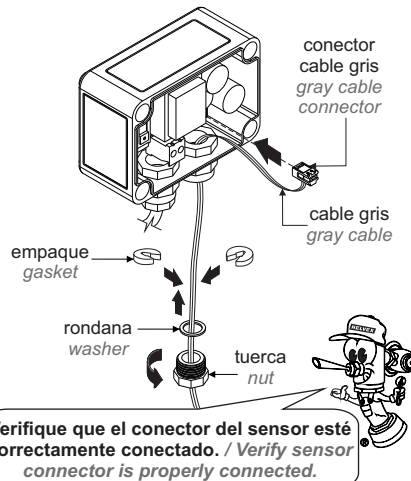
- 23** Coloque el émbolo, la rondana, la cúpula, el dispositivo electrónico y abra la llave de retención completamente. / Place the piston, the washer, the dome, the electronic device and open the stop valve completely.



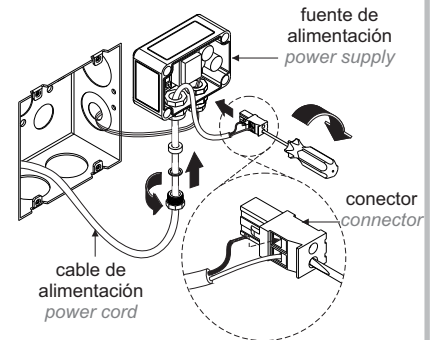
- 24** Afloje los tornillos y retire la tapa de la fuente de alimentación. / Loosen the screws and remove the cover from the power supply.



- 25** Inserte, conecte y fije el cable gris como se muestra. / Insert, connect and secure the gray wire as shown.

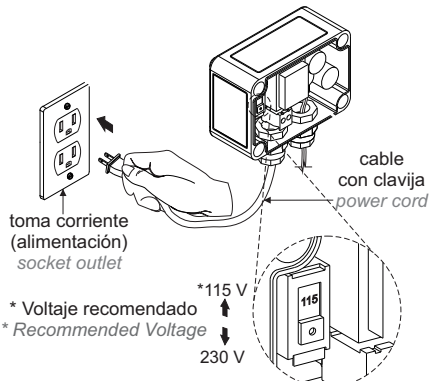


- 26** Desenchufe el conector y conecte los alambres, vuelva a enchufar el conector. / Unplug the connector and connect the wires, plug in the connector.



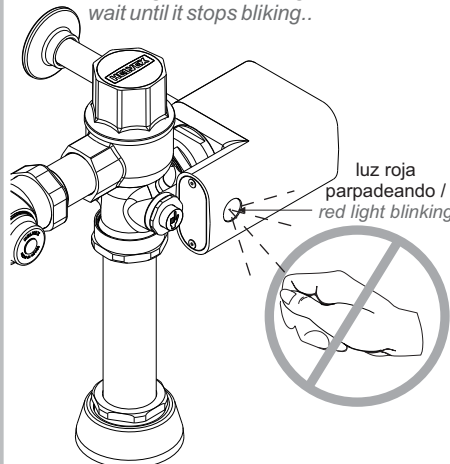
Nota: Antes de conectar la fuente de alimentación, verifique que no exista corriente en la línea. / **Note:** Before connecting the power supply, check that there is no current in the line.

- 27** Seleccione el voltaje de alimentación y conecte la clavija a la alimentación (toma corriente). / Select the supply voltage and connect the plug to the power supply (outlet).

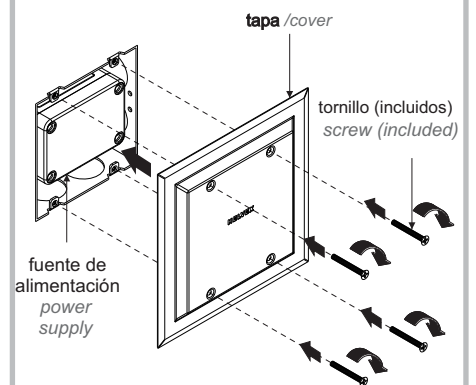


Nota: Asegúrese de que exista energía eléctrica en el sistema. / **Note:** Ensure that there is power in the system.

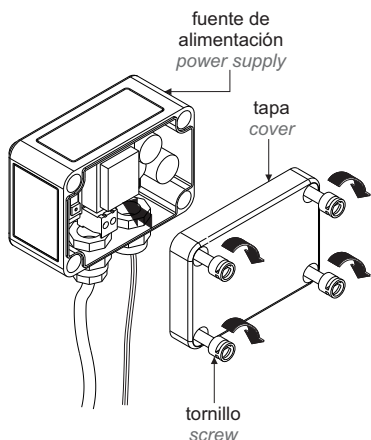
- 28** Cuando la fuente de alimentación esté energizada, la luz roja se encenderá, espere hasta que deje de parpadear. / When the power supply is energized, the red light will turn on, wait until it stops blinking..



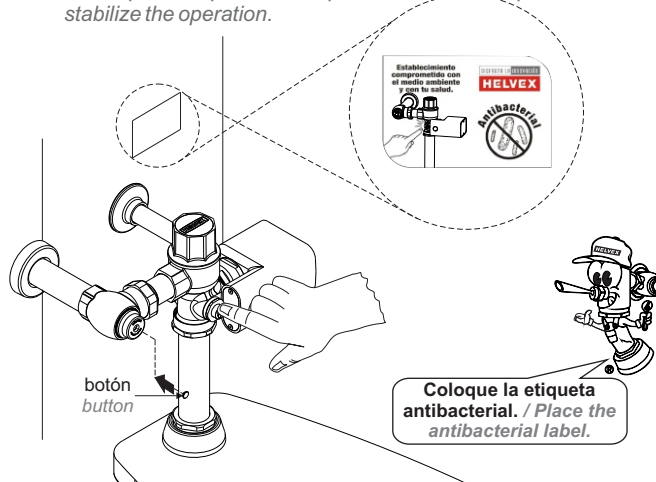
- 29** Introduzca la fuente de alimentación a la caja circuito, cierre y fije la tapa con los tornillos. / Enter the power supply to the circuit box, close and secure the cover with the screws.



30 Coloque y atornille la tapa en la fuente de alimentación. / Place and screw the cap on the power supply.



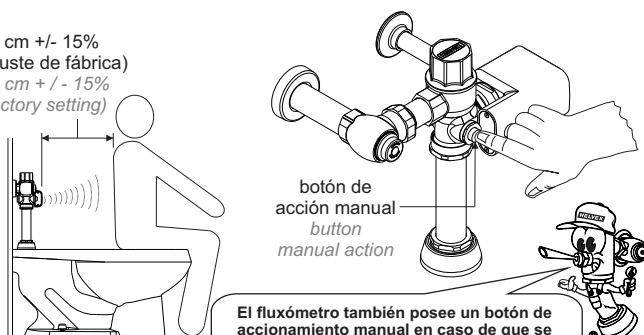
31 Abra completamente la llave de retención, coloque el tapón y accione tres veces para estabilizar el funcionamiento, permitiendo el ciclo completo entre cada descarga. / Fully open the stop valve, place the cap and do three complete flushes to stabilize the operation.



Operación / Operation

32 Al retirarse el usuario el sensor ya no percibe la presencia del mismo y el sistema se acciona automáticamente en 2,5 seg. descargando un volumen de agua de 5,5 a 6,0 litros. / When the user leaves the sensor detection zone, the system automatically flushes 0.84 to 0.92 gallons of water.

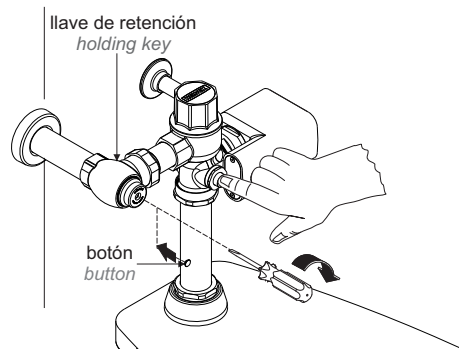
40 cm +/- 15%
(ajuste de fábrica)
40 cm +/- 15%
(factory setting)



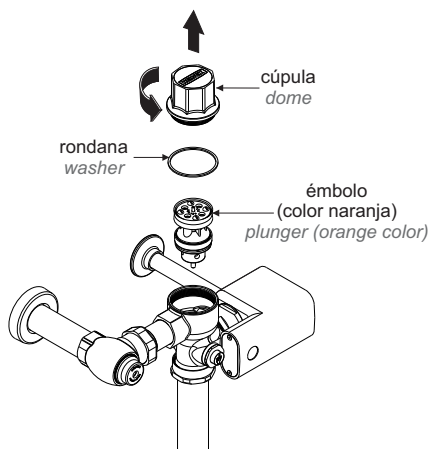
Mantenimiento del Émbolo / Maintaining the Plunger

Periodo óptimo de mantenimiento preventivo del émbolo: Cada 6 meses. / Optimal preventive piston maintenance: every 6 months

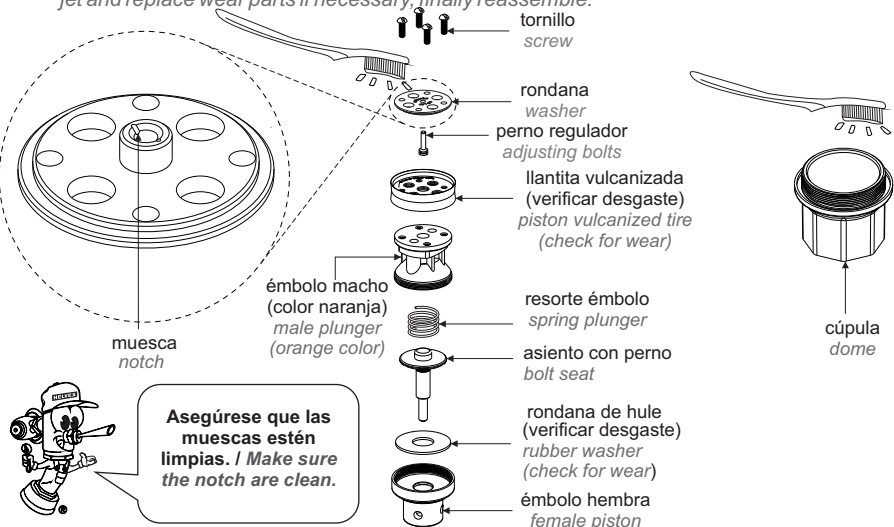
33 Cierre la llave de retención y genere una descarga de agua para liberar la presión en el cuerpo. / Close the stop valve and press the override button to release the pressure.



34 Retire la cúpula, rondana y el émbolo. / Remove the dome, washer and plunger.

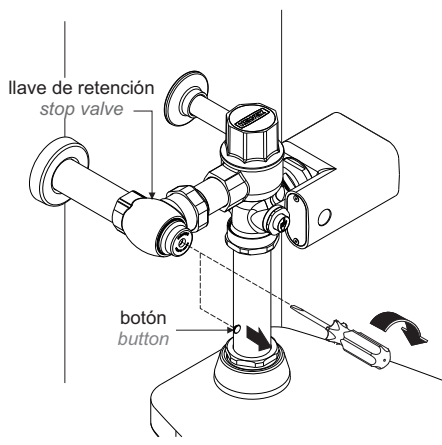


35 Desarme el émbolo, lave a chorro de agua y reemplace las piezas que tengan desgaste si es necesario, finalmente arme nuevamente. / Disassemble the piston and wash with water jet and replace wear parts if necessary, finally reassemble.

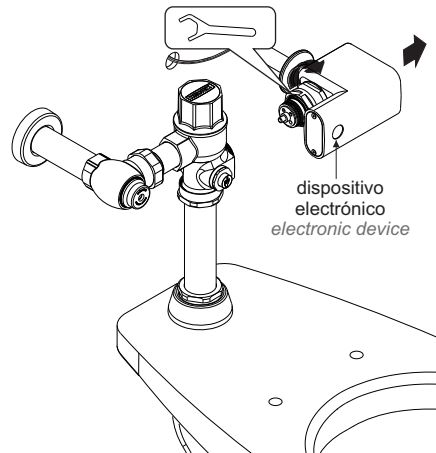


Limpeza del Dispositivo Electrónico / Cleaning the Electronic Device

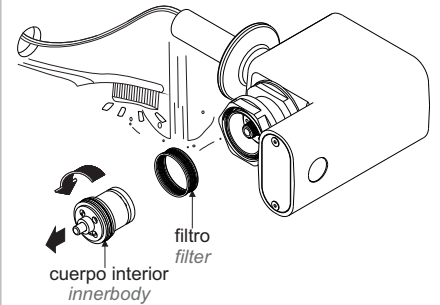
- 36 Cierre la llave de retención. / Close the stop valve.



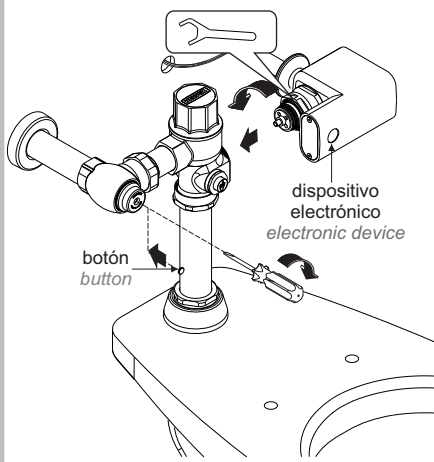
- 37 Retire el dispositivo electrónico. / Remove the electronic device.



- 38 Retire manualmente el cuerpo interior y el filtro, posteriormente limpie a chorro de agua con cepillo de cerda suave. / Manually remove the inner body and filter, then clean with water jet and a soft brush.

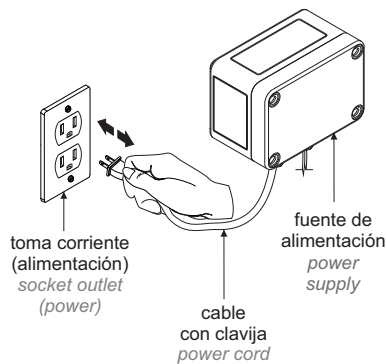


- 39 Arme nuevamente. / Reassemble

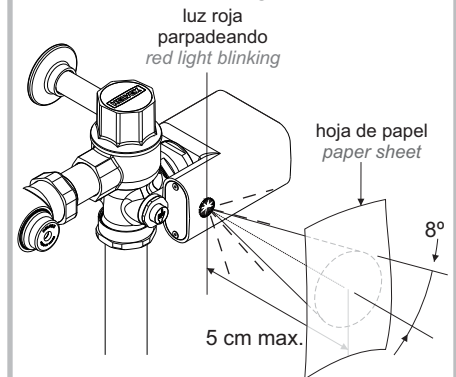


Ajuste de la Distancia de Detección / Adjusting the Detection Distance

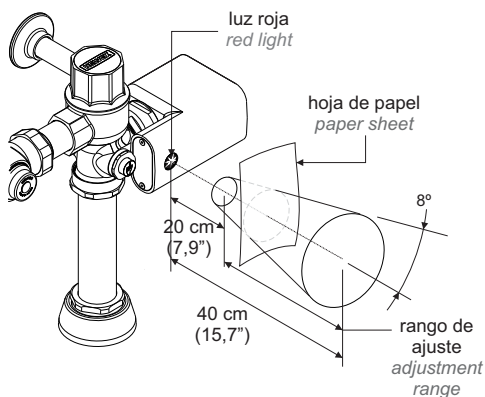
- 40 Desconecte y conecte la fuente de alimentación. / Disconnect and connect the power supply.



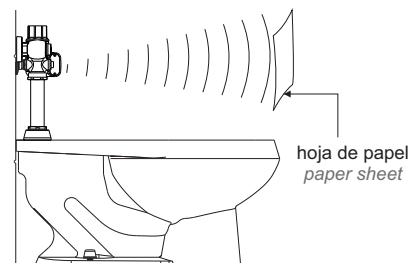
- 41 Coloque una hoja de papel a menos de 5 cm hasta que la luz roja se mantenga encendida. / Place a sheet of paper lower than 5 cm until the red light remains on.



- 42 Inmediatamente mueva la hoja de papel a la distancia deseada, y manténgala en esa posición hasta que la luz roja se apague. Posteriormente verifique la distancia ajustada. / Immediately move the paper to the desired distance, and keep it in that position until the red light turns off. Then check the set distance.



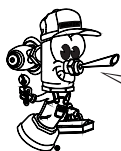
Mantenga la hoja hasta que la luz roja se apague. / Keep the sheet of paper until the red light turns off.



Nota: Verifique la distancia ajustada. / Note: Check the set distance.

Posibles Causas y Soluciones / Troubleshooting

Problema / Problem	Causa / Cause	Solución / Solution
La descarga es poca o nula. / Flushing is low or there is not.	El émbolo del fluxómetro no es el correcto. / The flush valve piston is not correct.	Verifique que el émbolo sea el correcto (color naranja). / Verify that the piston is correct (orange color).
	La llave de retención está parcialmente abierta. / The stop valve is partially open.	Abra totalmente la llave de retención (pag. 5 paso 23). / Open fully the stop valve (page 5 step 23).
	La presión de operación no es la adecuada. / The operating pressure is not adequate.	Verifique que la presión mínima de operación sea de 2 kg/cm ² . / Verify that the minimum operating pressure is 2 kg/cm ² .
	La llave de retención está cerrada. / The stop valve to retention is closed.	Abra la llave de retención (pag. 5 paso 23). / Open the stop valve (page 5 step 23).
	La línea está obstruida. / The supply line is obstructed	Verifique que haya buen flujo de agua retirando el émbolo y purgando (Pag. 4, pasos 19 a 23). / Check for good water flow removing the piston and purging (Page 4, steps 19 to 23).
	El diámetro de la tubería no es la adecuada (1 ¼"). / The diameter of the pipe is not adequate (1 ¼").	Verifique que la tubería sea la indicada (pag. 1, paso 1, dimensiones recomendadas). / Check that the tubing is as stated (page 1, step 1, recommended dimensions).
	El alcance del sensor está ajustado a una distancia muy corta. / The sensor range is set to a very short distance.	Ajuste la distancia de detección (pag. 7). / Adjust the detection distance (page 7).
Hay fuga en las conexiones. / There are leaks in the connections.	Las conexiones están flojas. / The connections are not tight.	Apriete firmemente. / Tighten.
	Las rondanas están torcidas o mal colocadas. / The washers are bent or misplaced.	Verifique que las rondanas estén colocadas correctamente (pag. 3, paso 12). / Verify that the washers are positioned correctly (page 3, step 12).
No cierra el flujo o tarda en cerrar. / The flow takes long time to stop or does not stop.	Acumulación de basura en la esprea del émbolo. / Debris in the piston orifice.	Realice el mantenimiento del émbolo (pag. 6, mantenimiento del émbolo). / Do piston maintenance (page 6, piston maintenance).



Participa en nuestros cursos gratuitos de capacitación.
Enter our free training courses.

Comunícate:
Contact:

En la Ciudad de México:
In Mexico City:
01 55 53 33 94 00
Ext. 5804, 5805 y 5806

En Monterrey:
In Monterrey:
(0181) 83 33 57 67
(0181) 83 33 61 78

En Guadalajara:
In Guadalajara:
(0133) 36 19 01 13

Centro de Capacitación
HELVEX

Recomendaciones de Limpieza / Cleaning Recommendations

Es muy importante seguir las siguientes instrucciones para conservar los acabados de los productos HELVEX, con brillo y en perfecto estado:

1. Utilice únicamente agua y un paño limpio.
2. No utilice fibras, polvos, abrasivos, ni productos químicos.
3. No utilice objetos punzo-cortantes para limpiar los acabados.
4. Se recomienda realizar la limpieza de su producto diariamente.

Nota: Vea nuestros tips en la pag. www.helvex.com.mx

It is very important to follow the instructions below to preserve HELVEX products finishes, shiny and in perfect condition:

1. Use only water and a clean cloth.
2. Do not use fibers, powders, abrasives, or chemicals.
3. Do not use sharp objects to clean the finish.
4. It is recommended to clean your product daily.

Note: See our tips on: www.helvex.com.mx

